

Celebration of Asian American cultures and traditions with music, dance, foods, art exhibitions and business showcase.



第七屆
亞美節
暨慶全美首個法定亞美日
THE SEVENTH ANNUAL
Asian American Day



**Sept. 9, 2017, Boston Common
Free Admission**

**Food, Business, and Art Exhibition by more than a hundred vendors
Chinese and Asian Art Performance**

融合亞美族裔 美化社區家園

PROMOTE CULTURE AND ARTISTIC EXCHANGE
AND ENHANCE COMMUNITY COLLABORATIONS



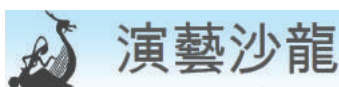
www.aadayboston.org

亞美節贊助商

Platinum Sponsors 铂金贊助



Gold Sponsors 黃金贊助



Silver Sponsors 白銀贊助



Bronze Sponsors 銅級贊助

漢特支付
Berkshire Bank

潘雅然律師事務所
Premier Chiropractic Center

Lucy Ma 波士頓房地產公司

Webster Bank

Friendship Sponsors 友情贊助

中立地產

Virginia Lee

北美職通卡

Campszone 遊學通

吳皓醫師

East Boston Savings Bank

Feti Travel Inc

天涵畫苑

青島園

新英格蘭地區廣西同鄉會

South Cove WIC

降邊嘉措

Wellesley Bank

獵聘北美

United Health Care

美加旅遊

黃明達醫師中醫治療中心

萬家網

West Broadway Dental

夢想家國際地產

I-talk BB

留美華人企業家聯合會

美亞出版社 / 美國印象網

美國元太極研究會

NuLife 美國威達企業

八福川菜

中華頤養院康復中心

波士頓養生舞協會

Lendbuss

中國電信美洲公司

Sqz-Image

方舟居美

華人會 (北京/深圳)

廣州百花藝術團

波士頓廣州聯誼會

APIs CAN

布魯克萊恩中文學校

嘉嘉海鮮菜館

美育思

戴晨方律師

天齊地產公司

Boston Private Bank & Trust Co.

成功駕校

Twin River Casino

Umart International

天天艾全球總經銷商駱素群

金門廚具公司

U.S. Small Business Administration

Santander Bank Charlestown

NEAOHS

Student Corps

總策劃



亞美聯誼會
Asian American Association of Boston
A Non-Profit Corporation

聯合主辦

亞美聯誼會

萬家網

留美華人企業家協會

Social Cups 礼仪团队

吳皓醫生診所

世界日報

劍橋第一資本

黃氏養生舞協會

僑立中文學校

生活向導公司

亞州文化中心

美國亞州藝術院

盛雄莊藥行

波士頓廣州聯誼會

Go To Bus

僑報

波士頓第一名記

波士頓南開大學校友會

北美書法協會

黃楚律師事務所

北美華人收藏協會

北美直通卡

華廈文化協會

波士頓雙語網

BPN

世界旗袍會波士頓分會

波士頓北京同鄉會

華美福利會

麥寶嬋武術研究所

波士頓成功駕駛學校

CYPN

北美楓香波士頓戲劇社

星島日報

聯邦小企業管理局

形體舞蹈隊

新英格蘭廣西同鄉會

意大利同盟

媒體鳴謝



Bostonese.com
波士頓雙語網



SAMPAN 一帆風



Dear Friends,

On behalf of the 7th Asian American Day Organizing Committee, with warm heart and full enthusiasm, I invite you to Boston Common on Saturday, 9/9/2017 to attend a great celebration in our community; and I invite you to Cary Hall in Lexington on Saturday, 9/30/2017 to enjoy the concerts of high quality.

Asian American Association of Boston was founded in 2010, with the mission to harmonize and beatify our community. Since then, we have provided numerous community services to help language and skill trainings for the new immigrants. We have also provided a platform for cultural, educational, and business exchanges in our community.

Partnership with local ethnic communities like the Chinese, the Korean, the Italian, the Cambodian, the Japanese, and the Vietnamese, we celebrated the 6th Asian American Day in 2016 in Boston Common, which attracted approximately 30,000 people.

The 7th Asian American Day celebration will consist of three sections.

1. Just a few weeks back on 8/23/2017, we hosted the Asian American Day Cocktail Reception/Press Conference in the Massachusetts State House. More than a dozen official diplomatic envoys joined 300 other community leaders to have a casual and friendly conversation. We are very proud that our belief behind Asian American Day in harmonizing and bridging communities has been increasingly recognized.

2. The 7th Asian American Day fair will be held on Saturday, 9/9/2017 in Boston Common. Many community groups will parade in the Common; Some 30 artist groups will perform on stage back to back from 10:00 am to 4:00 pm; More than 100 booths will showcase foods, cultures, business/commerce, and crafts and arts; International Student Day will also take place in the same time. We anticipate more people will show up for this year's great celebration.

3. As the conclusion of the 7th Asian American Day celebration, we proudly present two concerts of high quality in Cary Hall of Lexington. The afternoon session will feature many local performing and vocal artists; while the evening stage will exclusively feature Cultural China, an artistic feast brought to Boston by the prominent state-level performing artists from China.

We invite you to all these exciting events, and hope the 7th Asian American Day celebration brings you and your family a pride and wonderful memory.

Lastly, we would like to express of gratitude to our partners and corporate donors; and we are especially thankful to our volunteers and supporters.

Thank you all!

**David Zhigang Bai, Executive Director and Chairman
The 7th Asian American Day Organizing Committee**

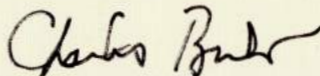
The Commonwealth of Massachusetts



2017 Asian American Day Organizing Committee

ON BEHALF OF THE CITIZENS OF THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS,
I AM PLEASED TO CONFER UPON YOUR ORGANIZATION THIS GOVERNOR'S CITATION
IN RECOGNITION OF YOUR DEDICATED SERVICE TO THE PROMOTION OF CULTURAL UNDERSTANDING AND
ARTISTIC EXCHANGES BETWEEN ASIA AND AMERICA, AND TO ENHANCE COMMUNITY COLLABORATIONS
FOR THE GREATER GOOD.

THIS TWENTY-THIRD DAY OF AUGUST IN THE YEAR 2017


CHARLES D. BAKER
Governor


KARYN E. POLITO
Lieutenant Governor

第七屆「亞美節」開幕式暨文藝活動安排

Seventh AA Day's Ceremony Schedule And Programs

10:00am - 4:00pm 9/9/2017

演出地點 Event Place : 波士頓公園 / Boston Common

9:30am -10:00am Lion Dance: 安良工商會, 少林洪門超武館, 金龍舞獅隊Wah Lum Kung Fu 等舞龍、舞獅熱場

第一個時段 / The First Performance Period 10:00 am -12:00 pm

主持人: 李照原、趙萍萍/Emcees: Mr. Joe Li and Pingping Zhao

10:08am 主持人 宣佈活動開始 / Emcees: announced the event beginning :

全體人員唱美國國歌《Star-Spangled Banner星條旗永不落》

Lead singer by BCMA Chorus / 領唱-波士頓“音協”合唱團 / 華夏文協歌舞團

Orchestra by Greater Boston Asian American Youth Symphony / 波士頓青少年交響樂團 奏樂

10:12am 二重唱 / Duet “亞美會” 會歌《Asian Americans》

歌詞: 劉兵 作曲: Ethan Zhu 演唱: 馮麗麗 吳懿誠/By Lili Feng & Yicheng Wu

10:15am 亞美會董事長黃野律師致開幕詞

- AAAB' s President and Chairman of board Ye E Huang , Esq., opening remarks
- AA day's Producer David Bai Acknowledgements 亞美會執行董事柏誌剛致謝詞
- State, City Representative and Senator speeches 州、市議員致賀詞省、市參議員、眾議員致賀詞
- Co-sponsored leaders' and Honored guest speeches 聯合主辦方負責人、僑聯嘉賓致賀詞

10:30am 遊行 / Parade

11:00am 開始文藝節目表演 大鼓表演《男兒當自強 Tall in the saddle》 / Chinese drum

紐英倫養身舞協會/New England KungFu Dance Association

11:06am 功夫表演 / Kung Fu Show

華林功夫學校 / Wah Lum Kung Fu and Tai Chi Academy

11:15am 功夫扇 / Kung fu fans《精忠報國 Loyalty to the nation》 指導老師周美桃

11:23am 健身韻律操《微笑 Smiling》 波士頓健身腰鼓隊 / Boston Chinese Drum troupe

11:30am 舞蹈 / Dance《草原飛馬》《趕海》 牛頓中文學校 /指導老師-黃語紅

11:36am 舞蹈 / Dance《梦见你的那一夜》 波士頓勁舞團 / iDanceABC

11:42am 兒童歌舞劇表演《田園雞 A Chicken Story》 沙龍中文學校 / MA Sharon Chinese Language School

11:50am 健身舞 / Kung Fu Dance《元極友愛 Friendly of Yuanji》 / Dance

New England Kung Fu Dance Association

舞臺監督/ Stage Manager : 史千紅 Sherri Shi (978-204-3799)、牛江河 Jianghe Niu (857-234-6696)

第二個時段 / The Second Performance Period 12:00pm - 2:00pm

主持人: 杜笠、郭俐媛 / Emcees: Yi Du and Liyuan Guo

12:00pm 器樂合奏《花好月圓 Flowers in Blossom under the Full Moon》《茉莉花 Jasmine》

XiYangYang Music Ensemble 喜洋洋民樂隊 指揮:郭天生

12:10pm 男高音三重唱 / Trio《鴻雁》 演唱者:簡建華 李龍 趙西原 伴奏:高宏偉(二胡),黃崇校(吉它)

12:17pm 舞蹈 / Dance《袖色》 玉河舞蹈團 /指導老師劉國玉

12:24pm 服裝秀 / Fashion Show Yuqing Grace works Qipao Fashion Show

12:32pm 京劇歌舞表演《新貴妃醉酒》 精靈舞團 / Fairy Dance Group

12:40pm 舞蹈 / Dance《舞動中國》 快樂舞蹈團

12:46pm 男高音獨唱 / Solo《我像雪花天上來》 波士頓音協萬兵傳演唱 / 曠光詞, 徐沛東曲

12:52pm 雙扇舞 / Dual Fan Dance《 Blessing our Motherland》

RTH 丹鳳朝陽歌舞隊 / Phoenix Towards the Sun Dancing Group

- 01:00pm 舞蹈 / Dance 《花與蝴蝶 Flower& Butterfly》 《亞美舞魂 The Spirit of Dance》 亞美藝術團
- 01:08pm 童聲二重唱 / Duet of Children's 《讓我們蕩起雙槳》 《Over the Rainbow》 吳影聲樂工作室 Trinity Hu/Mia Lai
- 01:15pm 新疆舞蹈 / Folk Dance 《天山姑娘 The Fair Ladies of Tian Shan Mountain》 嘉韻舞團
- 01:22pm 舞蹈 / Dance 《太湖美》 波士頓中國鄉土舞蹈團 Boston Chinese Folk Dance
- 01:30pm 混聲小組唱 / Chorus 《友誼地久天長》 《共築中國夢》 廣州百花藝術團
- 01:38pm 25式關節操 波士頓耆英會太極班 Greater Boston Chinese Golden Age Center
- 01:48pm 交誼舞 / Ballroom Dance FCC Formation Team
- 舞臺監督 / Stage Manager: 王仲麗 Julie Wang (978-996-8898) 黃愛蓮 Eileen Wong (781-244-7777)

第三個時段 / The Third Performance Period 2:00pm-4:00pm

主持人: 高博聲 楊雨晴(小搖) / Emcees: Bob Gao and Ada Yang

- 02:00pm 古箏合奏《漁舟唱晚》 秦君古箏藝術中心
- 02:10pm 京劇彩妝表演 / Beijing Opera 《天女散花》 哈佛校友京劇社
- 02:16pm 海派秧歌《紫竹臨風》 康州木蘭健身藝術學校
- 02:23pm Folk Dance 中國書法 夕陽紅健身舞蹈隊
- 02:30pm 無伴奏合唱 / Chorus 《月亮代表我的心》 東北大學“阿卡貝拉”組合演唱
- 02:38pm 旗袍秀 / Fashion Show 《花好月圓》 世界旗袍聯合會 波士頓分會
- 02:45pm 日本傳統舞蹈 / Japanese Folk Dance 東北大學日本留學生表演
- 02:52pm 琵琶獨奏 / Pipa Solo 《彝族舞曲》 By Jake Wood 演奏 / 作曲 王惠然
- 03:00pm 舞蹈 / Dance 《The Beauty of Dai》 Dream Dance
- 03:06pm 獨唱 / Solo 《親愛的小孩》 亞美藝術團胡凡演唱 / 楊立德詞 陳復明曲
- 03:14pm 舞蹈 / Dance 《Beautiful Legend 美丽的神话》 舞悅團 / Joyful Dance
- 03:22pm 舞蹈 / Dance 《紅顏旧》 Dream Dance
- 03:30pm 童聲合唱 / Children's Chorus 《隱形的翅膀》 《踏浪》
天籟之音童聲合唱團 Sound of Nature Children's Chorus / 指導老師 廉艷
- 03:38pm 舞蹈 / Dance (Hip-Hop, Jazz舞的串燒) CYPN東方不敗舞團
- 03:46pm 舞蹈 / Folk Dance 《茉莉情懷 Feelings of Blooming Jasmine》 中華藝術協會 / 表演者: 姜若 田圓 周白帆
- 04:00pm End of the Event

舞台監督 / Stage Manager : 蒼珍 Tammy (617-780-0599)、關瑞芳 Alice Kuan (781-475-9079)

報到: 請參加演出的單位提前1個小時到達演出地候場,並向負責本時段的舞臺監督報到,過時不到將無法保證安排演出,謝謝配合!

Check-In: All Performers Please come to check-in with the Stage Manager one (1) hour before the schedule performance time. Late for check- in, may be you are not able to schedule performances. Thanks for cooperation!

亞美節負責人 AA Day's Executive Director: 柏志剛 David Bai (617-460-3898)

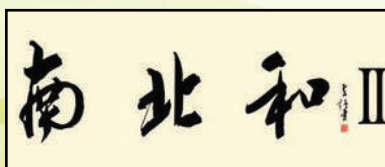
藝術監督 Programs Director: 甄雲龍 Klyster Yen (617-530-0846)、劉小梅 Lucy Liu

演出現場負責人 Performance supervise: 劉小梅 Lucy Liu (339-224-8092)、黃納斯 Nasi Huang (617-529-3773)

音響技師 DJ: 林勁 Jing Lin (857-222-7559) / 助理: 高展彧 (Leo Gao) / 宁靜

舞台工作人員 Stage Staff: 華夏文化協會歌舞團全體團員 Chinese Culture Connection Multi-arts performance troupe members

Food Vendors



演出團體介紹

Performer Groups Introduction



紐英倫養身舞協會紐英倫養身舞協會

紐英倫養身舞協會紐英倫養身舞協會經正式註冊的非營利機構。是以養身運動為目的，從“以我主心、調成之氣，強我之體、怯我之病”為宗旨，通過團隊活動帶動大眾走進養身之道。

指導老師周美桃（617-319-3941）



牛頓中文學校民族舞蹈班

牛頓中文學校民族舞蹈班，經常代表中文學校參加社區的各種演出，如春晚，升國旗，龍舟節，慰問老人院，以及到大學院校等單位參加演出，曾獲得新英格蘭中華藝術民族舞比賽歷屆團體二等獎，個人一等獎，是一個非常團結的集體。聯系人：黃語紅老師（857-654-4170）



沙龍中文學校

沙龍中文學校的宗旨是教授中文，傳播中華文化，以及促進在美華人與社區之間的聯系。學校的教學活動以中文課為主，同時也辦各種文化班，如少兒繪畫、歌舞、講故事，和少兒數學等，還組織各種讓社會各界了解中國文化和傳統的宣傳活動。現任校長薛奉（617-599-5910）



波士頓健身腰鼓隊

波士頓健身腰鼓隊以健身為主，通過學習融入陝北秧歌的腰鼓套路，既活動肢體又訓練動作協調，使精神飽滿，青春煥發。除了腰鼓舞外，還訓練簡易瑜伽，拉丁健身舞，韻律操和廣場舞。

指導老師 楊曉蓓（617-230-8667）



波士頓勁舞團

波士頓勁舞團由Lexington華人創立於2014年，現有200多位深愛中國文化和音樂舞蹈的科學家，工程師，教授，醫生，會計，經紀人，家庭主婦等團員。舞團訓練地由最初的Lexington擴展到Acton, Belmont, 和 Brookline等市、鎮。指導老師：Jim Wu (339-970-4601)



喜洋洋樂隊

喜洋洋樂隊於1999年成立，成員中有自幼從師學習樂器多年的業餘愛好者，也有專業演奏員；多人是吹、拉、彈皆佳的多面手。雖然大多數人就業於高科技各行，但對音樂的熱衷有增無減，積極參與社區的節慶活動和文化交流項目。現任指揮郭天生老師是中國音樂家協會會員，中國國家一級指揮。

聯系人：夏耘（617-710-2244）



鴻雁組合

“鴻雁組合”由波城三大男高音歌手簡建華，李龍，趙西原攜二胡高手高宏偉、吉他高手黃崇校組成“五高盟友”；以嘹亮悠揚的歌聲和優美的琴聲展示出草原音樂的美好意境，真是“思鄉戀曲如鴻雁展翅，纏綿弦音如鄉戀家思”。聯系人簡建華（617-633-0460）



波士頓中國鄉土舞蹈團

波士頓中國鄉土舞蹈團是波士頓歷史上較長的華人藝術團，是亞美藝術團的成員，該團有多位團員在參加美國、和中國等地舉辦的各種比賽活動中獲大獎；參加了亞美會成立慶祝活動及歷屆“亞美節”的演出活動，還隨亞美藝術團出訪波士頓意大利小區及“中國行”演出舞蹈節目。2012年受中國中央電視臺“華人世界”節目組邀請錄制節目。指導老師林琳和劉國玉。團長黃納斯（617-529-3773）



玉河舞蹈團

玉河舞蹈團是一支新近成立的精幹舞蹈輕騎，其成員皆是有多年舞蹈實踐經驗的資深舞者。舞團由畢業於廣西師範大學舞蹈系的劉國玉老師執教。玉河舞蹈團誌在用舞蹈這一無國界的美麗形式服務社區，服務社團。為波士頓營造豐富的多元文化出力。指導老師劉國玉（781-428-5448）



RTH丹鳳朝陽歌舞團

RTH丹鳳朝陽歌舞團由RTH社區的十二位老人組成，自成立以來在波士頓地區成功地舉辦了六十多次演出活動，受到美國當地五個不同的中、英文報紙報道，她們的表演照片發表在“Age-Friendly Boston exhibition”雜誌上。聯系人：鄧東惠老師（617-314-3659）



華林功夫太極館

華林功夫太極館提供多種培訓課程，使學員在體質，精神以及身心健康諸方面得到全麵髮展，並為培養學員成為全麵的武術傢提供機會。華林派武術學院常年應邀到大波士頓社區錶演傳統工伏，舞獅，舞龍和擊鼓。華林功夫太極館參與的活動包括節日，婚慶，盛大開幕式，週年慶等活動。聯系人余翠梅老師（781-397-0338）



波士頓“音協”合唱團

波士頓“音協”合唱團成立於2015年冬。2016年成功地為大波士頓地區的觀眾演唱了三場87版《紅樓夢》全版主題歌曲；2017年6月在“泱泱國風-中國民族歌曲演唱會”上以豐富多彩的表演形式留給觀眾們深刻的印象；現正為“音協”準備推出的60年代享譽東南亞的音樂電影《劉三姐》組曲音樂會積極排練中。聯系人王慶團長（978-835-7729）



大波士頓亞裔青少年交響樂團

大波士頓亞裔青少年交響樂團成立於2011年，樂團目的是讓更多出生、成長在美國的華人第二代有機會接觸到中國文化藝術，通過演奏中國樂曲，使這些孩子的心中種下文化的種子。通過表演亞裔熟悉的曲目，讓當地華人的生活變得更豐富多元。聯系人黎艷婷老師（940-595-9077）



華夏文協歌舞團

華夏文協歌舞團成立於2009年，通過歌、舞訓練力求團員們能歌善舞，以演唱“三重唱”歌曲形成自己的藝術風格；她們經常在摩頓、波士頓和昆西等社區參加慶祝演出，並在“亞美會”成立活動和歷屆“亞美節”中有表演，同時還多次擔任“亞美節”前、後臺工作人員；曾隨“亞美藝術團”到波士頓意大利小區訪問演出。負責人劉小梅老師（339-224-8092）



雨晴形體梳理

雨晴形體梳理助您更健康，美麗，自信！形體梳理=體型整塑+身體健康+內心舒暢+優雅氣質。肢體語言的美是一種流動的美，容顏終會老去，而一個女人肢體語言間所散發的優雅，能讓人忘卻她的年齡和容顏！內在與外在美的融合，才能真正散發出女性美的光輝！指導老師何雨晴（617-888-3039）



精靈舞團

精靈舞團 創立於2016年，以原創古典舞、民族舞聞名，並時常融入歌曲演唱，形成多元化的表演；在短短一年多的時間裏先後參與了哈佛醫學院中秋國慶晚會、2017常青藤聯合春晚、本特利春節聯歡晚會，並受邀參加羅德島五校聯合春晚等大型歌舞表演。負責人吳一凡 (wu.yif@husky.neu.edu)



快樂舞蹈團

快樂舞蹈團是由各行各業熱愛生活，熱愛健身，熱愛中國民族舞蹈的美麗媽媽們組成，曾經多次參加社區表演和2016波士頓升旗儀式表演等；團隊的宗旨是鍛煉身體，保衛自己，快樂前行。
負責人陳瑛 (339-223-9864)



佳韻舞團

佳韻舞團的指導老師蔡君柔是臺灣籍人士，具有豐富的舞蹈表演，教學經驗，她在參加各種舞蹈比賽中獲獎無數。她多才多藝的職業生涯包括與蘭陽舞蹈團進行國際巡回演出，和帕斯卡爾舞蹈團合作演出，以及出席了著名的美國舞蹈節和維也納國際舞蹈節等。聯系人Wendy Lou (617 281-8739)



廣州百花藝術團

廣州百花藝術團成立於2005年初，現有團員80多人，設有曲藝、合唱、舞蹈等演藝團隊。本著“弘揚藝術，助推公益，展示自我，自娛自樂”的原則，不斷加強隊伍建設和提高團員的藝術修養；經常為社區的公益活動送歌、送舞，同時還應邀到澳門、美國等地進行交流、訪問演出。



吳影聲樂工作室

吳影聲樂工作室建立於2009年，幾年來先後培養了數百名歌手。吳影聲樂工作室少兒合唱團曾受邀參加亞裔青少年交響樂團年度音樂會，波士頓公立圖書館、喜洋洋新年音樂會；牛頓中文學校、文城中文學校、Acton 中文學校的春節聯歡會；以及Lexington、Acton 國際文化節和Boston 西郊華人教會元宵晚會的演出；還在Malden電視臺中文節目直播音樂會，兒童博物館宣傳中國文化的錄音活動等。吳影老師聯系電話 (857-998-2278)



耆英會太極班

耆英會太極班是波士頓中華耆英會給華裔長者的一項福利。該會1972年成立，宗旨是保障華裔長者應有的權利和福利，通過提供各類服務，例如社會服務，營養午餐，日間護理，就業機會，健康講座，社交中心，和醫療保險諮詢服務。幫助他們解除語言，文化等障礙，獲取主流服務，促進他們身心健康，使他們過著獨立自主，健康快樂的生活。聯系電話 (617-357-0226)



FCC Formation Team

FCC Formation Team是由6對默契的舞者組合，他們認真訓練娛己愉人，訓練和表演的內容包括華爾茲，探戈，狐步舞和維也納華爾茲等。聯系人Charlie Hu (978-884-8220)



秦君古箏藝術中心

秦君古箏藝術中心由資深古箏藝術家秦君創立，18年來秦君老師在紐約、波士頓地區致力於傳授和演奏古箏藝術，推廣中國民樂，培養和發掘了大量古箏人才，其學生人數已逾千人，廣受好；並且有的學生在參與國際器樂比賽中獲得金獎。聯系電話(617-571-1841)



康州木蘭健身藝術學校

康州木蘭健身藝術學校由專業戲曲老師孫濟春創辦，是一所集健身、形體、音樂、舞蹈為一體的康州華人藝術學校。自2015年創辦以來，以傳播中華文化藝術，培養藝術人才為宗旨，積極參加各種多元化藝術藝演出活動，深受廣大人們好評！聯繫電話（203-800-5183）



夕陽紅文化站健身舞蹈隊

夕陽紅文化站健身舞蹈隊，夕陽紅文化站是劍橋文化中心的下屬機構，成立於2001年春，是專門為從中國兩岸三地的老年人所開設的活動中心，目前擁有會員500多人；文化站每周六下午開展活動，範圍包括各種講座活動，英語、橋牌、太極、歌舞班和時裝表演隊，合唱團等。聯繫電話（781-786-2050 / 781-788-8558）



東北大學

東北大學擁有比較多的中國留學生，因此中國文化活動也比較盛行。在本屆“亞美節”他們演出的節目有中國、日本民族舞，琵琶獨奏、京劇歌舞和“阿卡貝拉”組合的無伴奏合唱等，他們的積極參與對“亞美節”的推動和傳承有著積極的意義。聯繫人閻舒浪（aplusacpella@gmail.com）



世界旗袍聯合會波士頓分會

世界旗袍聯合會波士頓分會成立於2015年6月；世界旗袍聯合會本著團結、友愛、和諧、聯合一切正能量的宗旨，成為各國了解中國旗袍文化、傳統民俗文化的窗口。旗袍是中國女性的傳統服飾，被譽為中國文化與女性民族服裝的精髓，它具有中國特色，反映西方美學，採用西式剪裁的時尚服飾。
會長曹品慈（pincicao@gmail.com）



DREAM DACNE

DREAM DACNE 曾受邀參與“SPARK Dance Festival” in NYC, “YOUR MOVE Dance festival” in NJ, and “World Dance Community (WDC) festival”, “Outside the Box dance festival”, “Dancing in Street”, etc. 編導：蔡君柔 CHUN JOU TSAI (MIA TSAI) 的 dance work is selected in “THE BEST in DANCE” of 2016 by Arts Fuse. 聯繫電話(678-761-7997)



哈佛校友京劇社

哈佛校友京劇社由哈佛大學畢業生陳明華創辦。陳明華自幼年起師從浙江京劇團張君秋弟子-青衣頭牌李瑛門下學習京劇。留美後利用現代媒體學習一流京劇名家的表演，融合貫通形成自己的特色。先後在哈佛大學，麻省理工學院，Suffolk大學，東北大學等春節聯歡會中演出，被多地觀眾稱贊為與專業相似的表演。
聯繫電話（617-935-2512）



Joyful Dance group

Joyful Dance group consists of professional women who love dance in their spare time. The group had been performing various Chinese dances. Contact: Qian Hu (781- 571-9102)



Grace Dance

Grace Dance 位於昆西地區，成員年輕有活力，師資有專業背景。以舞院正規教材系統培訓團員，並結合演出要求，編排原創舞蹈作品。負責人林琳（781-264-6082）



天籟之音童聲合唱團

天籟之音童聲合唱團成員“幻想長大，夢想飛翔，渴望自由”。這是一個由6個年齡7~9歲的漂亮女孩組合而成的，其中有兩對女孩是姐妹。她們熱愛歌唱舞蹈，她們在歌聲中成長，在歌聲中歡樂。她們美妙的童音，在每一次演出中都深深打動觀眾的心，稱她們天籟童音真的是名副其實。指導老師廉艷（708-539-5738）



CYPN東方不敗舞團

CYPN東方不敗舞團是官方街舞社團，是一群來自波士頓地區各個高校、各行各業的舞蹈熱愛者！不論是韓舞，歐美，宅舞還是Hip-Hop, 爵士, 中國風, 我們統統都能High起來！联系人刘曾 (774-329-5435)



中華藝術協會舞蹈團

中華藝術協會舞蹈團成立於1984年，由廣受好評的舞蹈編導/導師陳玉律女士為藝術指導；該團的48名成員由試鏡選出，她們都是美籍出生的華裔，年齡在七到十八歲之間。舞團頻繁出現在社區的舞臺上，並先後受邀到中國上海，英國倫敦，美國夏威夷、佛羅裏達迪斯尼世界、費城、羅德島、加利福尼亞和臺灣等地演出，獲得無數榮譽獎項。藝術監督陈玉律 (617-332-5376)



紐約廣州聯合總會

齊飛龍氣功調理師，首位在哈佛大學進行氣功調理演示的華人教授，世界易經星相風水研究總會主席，美國齊氏養生癥癥、痛癥康復中心主任醫師。聯繫電話（781-888-9818）。



甄雲龍

甄雲龍 2010年參與創辦“亞美聯誼會”為副董事長，對外發言人至今。在历次“亚美节”演出活动中担任艺术监督，并携“亚美艺术团”访问波士顿意大利小区和到中国南方进行访问、交流演出等。1992年創辦《演藝沙龍》主要為來自中國約三十位藝術家提供資金、場地、組織表演等。1980年創辦《星島日報》波士頓版至今，撰寫新聞、專文、評論、雜文超過一千六百萬字。



劉小梅

劉小梅 亞美聯誼會創會會員，自“亞美聯誼會”成立以來積極參與所有的演出活動並多次為“亞美節”提供演出方案；是第三、第四及第五屆“亞美節”文藝演出的舞臺監督；是第六屆和本屆“亞美節”波士頓公園中心舞臺演出的藝術監督和主要負責人。



黃納斯

黃納斯 亞美聯誼會創會會員，亞美藝術團副團長，參與亞美會成立以來的歷次演出活動，是第四至第六屆“亞美節”演出活動的舞臺監督；是本屆“亞美節”波士頓公園演出組的主要負責人之一。積極參與亞美聯誼會的慶祝演出：包括意大利小區的文藝聯誼演出和亞美藝術團的“中美文化藝術交流之旅”等。

主持人和主要演員表

Emcee & Major Performers List

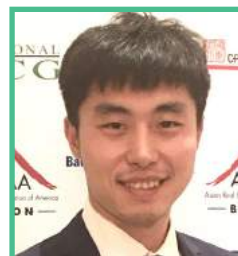
主持人：李照原、趙萍萍，杜翌、郭俐媛，高博聲、楊雨晴



李照原



杜翌



高博聲



趙萍萍



郭俐媛



楊雨晴

會歌演唱：青年通俗歌唱家馮麗麗，青年音樂家(通俗)吳懿錕
通俗歌手胡凡，男高音歌唱家萬兵傳
琵琶新秀 Jake Wood



馮麗麗



吳懿錕



胡凡



萬兵傳



Jake Wood



Asian Cultural Center, a subsidiary company of Asian Culture and Media Group, was founded in 1999 in New York City. Currently, Asian Cultural Center has branch locations in New York, New Jersey, Boston, Washington D.C. and Chicago. The mission of the center is to promote traditional Chinese cultural exchanges with people in the United States. Asian Cultural Center has been successfully organizing cultural activities in the field of performing arts, music, exhibition and seminars for over 20 years.

In addition to Asian Cultural Center, Asian Culture and Media Group currently operates The China Press, Sinovision, Sinovision.net, Chinapress Weekly, Pan Asia Printing and Confucius Chinese Language Class, serving the Chinese community with daily newspapers, 24-hour television, Chinese language education and many other cultural activities.

美国亚洲文化中心成立于1999年,是美国亚洲文化传媒集团旗下机构之一,目前在纽约、新泽西、波士顿、华盛顿和芝加哥分别设有办事处。亚洲文化中心成立以来,以弘扬中华传统文化为宗旨,致力于中华文化的海外传播,曾多次承办中国顶级艺术团体访美大型文艺演出、展览、户外嘉年华和学术讲座等活动。美国亚洲文化传媒集团旗下机构还包括美东《侨报》及美国中文电视等。

一 “文化中国”品牌系列文化活动

“文化中国”是亚洲文化传媒集团自2006年以来倾力打造的中国文化活动品牌,包括文艺演出、展览、讲座及大型户外嘉年华活动等,受到主流媒体和华裔社区的广泛关注和欢迎,掀起了延绵不断的中国文化热潮。

二 中文教材代理及推广

美国亚洲文化中心是《中文》教材系列指定的美东地区代理机构,向美东地区所有中文学校及组织提供由中国暨南大学编写的中国国家官方海外中文教材。

三 “寻根之旅”杰出华裔青少年夏令营

自2008年起,美国亚洲文化中心开始每年组办“美国杰出华裔青少年夏令营”,营员须是当年获得美国总统奖、英特奖、西门子少年科学奖等各大奖项,或有突出表现的华裔优秀学生。

四 中文教师培训

美国亚洲文化中心每年承办由中国海外交流协会举办的海外中文教师培训活动,该活动挑选在美国从事中文教育的华裔教师赴中国著名学府进行业务培训,以及选派中国华文教育专家赴美各中文学校进行讲学。

五 社区服务活动

美国亚洲文化中心以服务华裔社区为宗旨,定期举办及与各界侨团、组织等合办各类社区活动,以及提供支持和协助。

ACC On Facebook



For more information, please visit us at www.asiancc.net

OPEN-CONNECT.US

center of empowerment

开放&互联

工业互联网IOT 的时代已经到来，专注细分市场的中小企业需要智能制造和品质服务必备的CRM/ERP，MES/MRP，PLM 大数据B2B 信息层和PLC/CNC/RNC 总线化M2M 控制底层等融合平台来驰骋驾驭未来。

基于对激光和自动化结合的智能制造核心解决方案的行业积累和开放互联平台趋势，我们希望和供应链伙伴及战略客户一起构建工业4.0 的互助协同网络Open-Connect-，低成本高效率全球化来服务各行业区域有特色的中小型制造业企业。

低成本高效率 24/7在线云端 FMS柔性制造系统 产品全生命周期

激光改变制造业 开放APP远程 物联网云平台



openlaser
machinery automation & robotics

5 Commonwealth Ave, Unit 5, Woburn, MA 01801

scottli@openlaser.com

www.open-connect.us

781-202-6467



演藝沙龍 25 週年

Performing Artist's Salon 1992-2017

演藝沙龍1992年成立，1993年註冊為非營利機構。星島日報贊助三年活動經費，中國武術研究所贊助排練場地及其他費用。演藝沙龍數十位成員絕大多專業出身，在華人社區及鄰近地區演出無數場次，其貢獻為社區肯定。2010年融進亞美聯誼會《亞美藝術團》。《亞美藝術團》是當地藝術團體的聯合組織，除演藝沙龍外，尚有鄉土舞蹈團、華夏藝術團、星樂隊、喜洋洋樂隊、種子音樂教育中心、新星藝術學校及個別專業藝術家。《亞美藝術團》組織16位成員2014年1月，訪問中國廣東三市，與當地合作夥伴共同演出4場，為中美文化藝術交流，受到當地媒體及有關部門熱烈讚揚肯定。該次訪問獲得達美航空公司贊助機票16張，訪問團所有成員均表示獲益良多。

2014年曾參加訪問中國廣東之亞美藝術團成員，資深演藝沙龍演奏家高宏偉將代表亞美藝術團參加2017年紐英崙中華公所中秋節慶典，薩克管獨奏《回家》



下圖為藝術團與廣東江門演出後與當地文化藝術界座談交流



下圖為演藝沙龍本世紀初于哈佛大學Sander's Theater 一次音樂會。指揮：陳其湛



热烈祝贺 中国超级市场 北昆士店隆重开业



28 Hayward Street
North Quincy, MA 02171



麻州波士頓分店一：

地址： 109 Lincoln Street
Boston, MA 02111

電話： 617-426-8888

传真： 617-426-8898

營業時間： 8:00 am - 8:00 pm

麻州波士頓分店二：

地址： 50 Herald Street
Boston, MA 02116

電話： 617-338-8811

传真： 617-338-8819

營業時間： 8:00 am - 8:00 pm



Promised Land Realty Group LLC.

国际置业有限公司



徐赵婉蓉 Angelina Xu

公司总经理CEO

资深房产投资专家

微信
扫一扫



服务项目

- *定期举办美国境外客户购房投资留学考察团活动
- *留学生租房、买房、以房养学配套服务
- *为新移民、跨国投资者量身打造购房置业、地产生意投资套餐服务
- *住宅房屋买卖租赁管理
- *商业地产买卖融资咨询（超市、零售、餐馆、旅馆、办公楼、仓库等）
- *免费定期发送房源及房地产市场趋势动态资讯

联系方式

网站: www.promisedlandrealtyintl.com

电邮: PromisedLandRealtyGroup@gmail.com

电话: 617-958-1628

美国总部地址: 29A Beale Street, Quincy, MA

中国办事处: 上海市奉贤区联合北路215号1幢4293室

浙江省杭州市下城区朝晖路182号国都发展大厦1号楼17楼A座



凭爱心，说诚实话，切实维护您房屋买卖的合法权益



MAIONE 波士頓美邦體系

MAIONE 青春定格系列

帮助您恢复水嫩肌肤，3秒钟透皮吸收，10分钟紧致提拉，28天塑形，3-5个月年轻5-10岁，多国SGS认证，美国制造



5大功效

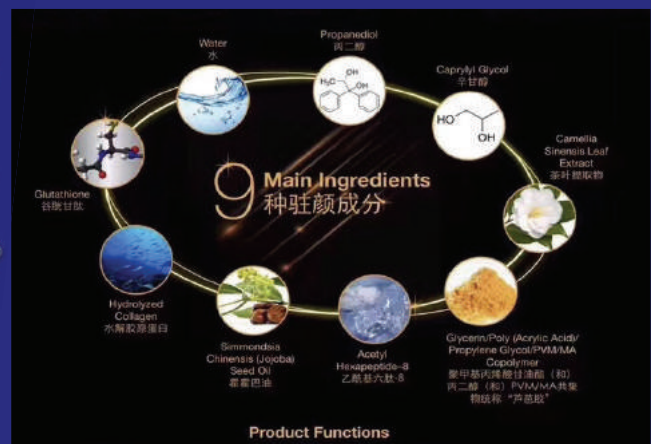
- 抚平皱纹
- 补水，亮白
- 淡化色斑，修复痘印
- 去除黑眼圈，眼袋
- 挺拔乳房

Bluti 蓝莓果汁

抗氧化，增强抵抗力，预防疾病，保护眼睛健康，增强视力，美容护肤，改善睡眠，增强及改善心血管功能等

7种不含

- 不含酒精
- 不含香精
- 不含色素
- 不含激素
- 不含乳化剂
- 不含化学防腐剂
- 不含重金属（铅，汞，砷）



億嘉國際MAIONE系列产品全球招代理，欢迎咨询产品和商机

💎一钻蓝宝 聘位 小花 ☎ 617-426-9595 微信: Joan74269595

💎一钻蓝宝 聘位 Annie ☎ 781-367-4619 微信: Annieli0131



高級私人定制
CUSTOMIZED PRIVATE TOUR

特價機票
AIR TICKET



駿驛環球 GALLOP GLOBAL

TRAVEL AGENCY | 旅行社

愛上旅遊



微信扫一扫，有惊喜喔！

國內外旅遊團
TOUR

簽證
VISA

七天-美東豪華7天遊

Seven days USA, Canada East Coast Tour
買二送一 / Buy 2 Get 1 free DAP7R

四天-墨西哥-南加主題項目

Four Days-Mexico-Southern CA
第三人\$70/\$70 for Third Person LLX4

八天-西雅圖豪華遊

Eight Days Seattle Luxury Tours
買二送一 / Buy 2 Get 1 Free APS8

六天-羚羊彩穴-紀念碑山谷-拱門公園-大提頓

Six Days Antelope Canyon Monument Valley-Arches NP
第三人\$10 /\$10 for Third Person LQ6

七天-黃石國家公園-總統巨石-丹佛

Seven days Yellow National Park-Mt. Rushmore-Denver
第三人免費/Free for Third Person MA7

Quincy Location:

54 Billings Rd
Quincy, MA 02171
Tel: 617-845-5190

Allston Location:

1216B Commonwealth Ave
Allston, MA 02171
Tel: 617-505-5887

Fax: 617-405-4761

www.gallopglobal.net
Info@gallopglobal.net
Wechat: gallopglobalinc

文化橋樑

感謝《亞美聯誼會》多年來弘揚中華文化，
對促進中美友好關係做出重大貢獻。



華美銀行
EASTWEST BANK

68 Harrison Ave.
Boston, MA 02111
617.338.0290

eastwestbank.com

 Equal Housing Lender Member FDIC



SERVING BOSTON SINCE 1994

A+ SATURDAY PROGRAM 2017/18全年度週六課程

全面招生 火熱報名



ASC A+ Program: 波士頓最權威的1-12年級教育機構

適合1-8年級課程
小學, 初中部

「強化班」

早期英文讀寫與數學 (1年級)
英數強化班 (2-8年級)
初中公眾演講培訓 (6-8年級)
初中寫作培訓 (6-8年級)

「考試衝刺班」

中階ISEE高分衝刺班 (5-6年級)
高階ISEE高分衝刺班 (7-8年級)
高階SSAT高分衝刺班 (7-8年級)

適合9-12年級課程
高中部

「強化班」

高中數學: 預科微積分 (9-11年級)
高中專業寫作班 (9-12年級)
高中公眾演講培訓 (9-12年級)

「考試衝刺班」

SAT備考衝刺班 (10-12年級)
ACT備考衝刺班 (10-12年級)
新移民TOEFL備考衝刺班

「大學申請」

大學申請&文書寫作班 (12年級)
全年度大學申請規劃 (9-11年級)

全年開班，用專業資深師資團帶領學生領先一步，超越期望

開課時間：第一期：9/9 | 第二期：11/11 | 第三期：2/3 | 第四期：4/7
週六下課，每期八週；感恩節、聖誕節和新年的週末沒課

上午班：9 am - 12 pm；下午班：1-4 pm；SAT冲刺晚间班：周二、四，6-9 pm

大學申請規劃 | 一對一專業私教 | 週六/夏季全方位課程
SAT | ACT | ISEE | SSAT | 英文 | 數學 | 寫作 | 公眾演講



Main: 1106 Commonwealth Ave., Boston, MA 02215
T: 617.730.3705 Email: APlusInfo@ascenglish.com

Downtown: 65 Harrison Ave., 6th Fl, Boston, MA 02111
T: 617.338.5288



JEUNESSE

歡迎來到美商婕斯

yanpinglu1688.jeunesseglobal.com

857-250-6936

Lu97727@gmail.com



讓我們一起享用，
世界上最新的抗衰老生物科技產品！



I'M MY
OWN
BOSS



快乐小羊[®]

Happy Lamb Hot Pot

**HAPPY LAMB
THE JOY OF
SHARING**



**SAVORING
EVERY
BITE**

485 Massachusetts Ave.
Cambridge, Massachusetts
(857) 285-6933



見聞旅遊
SUNSHINE TRAVEL



阿卡迪亞國家公園-緬因州2日遊
2-Day Maine Acadia National Park Tour
Available: Every Sat. 每周六出發

普利茅斯-羅德島一日遊-億萬山莊別墅之旅
1-Day Rhode Island & Plymouth Tour
Available: Tue. & Thur. & Fri. 周二、四、五出發

尼亞加拉瀑布-千島2日遊-探索世界之最
2-Day Niagara Falls, Thousand Islands Tour
Available: Mon. & Sat. 周一、周六出發

新美東5日精華遊-人文自然景觀之旅
5-Day New U.S. East Coast Tour from Boston
Available: Wed. & Sat. 周三、周六出發

華盛頓-費城-紐約3日遊-美東三大名城之旅
3-Day Washington DC, Philadelphia, Baltimore, New York Tour
Available: Mon. & Fri. 周三、周六出發

店長推薦 **紐約市區兩日遊** 每天出發
2-Day New York City In-Depth Tour
Available: Every Day



見聞旅遊
SUNSHINE TRAVEL

Sunshine Travel (Boston)
12 Tyler Street, Boston, MA 02111
Tel: 617-695-1989

Sunshine Travel (Quincy)
219 Quincy Ave, Quincy, MA 02169
Tel: 617-328-0862

Visit us online:
www.sunshineboston.com

© 8/16 Sunshine Travel



FOXWOODS
RESORT ♦ CASINO

THE WONDER OF IT ALL

FOXWOODS.COM • 1.800.369.9663



FOXWOODS
ONLINE

Sunshine Travel
見聞旅遊

摩頓/波士頓 - 617-695-1989

多切斯特/昆西 - 617-328-0862

在綫購票 WWW.SUNSHINEBOSTON.COM

RIDE AN INTERNATIONAL BUS FOR YOUR CHANCE TO
WIN \$25 IN BONUS SLOT PLAY
OR MATCH PLAY
ON THE 25TH OF EACH MONTH

乘坐發財巴士將會有機會贏得\$25的老虎機券或者禮碼
只在每月的25日



25TH ANNIVERSARY
**INTERNATIONAL
BUS PROMOTION**
25週年慶發財巴士抽獎活動

MAY 25 - DECEMBER 25
5月25日到12月25日

25 GUESTS WILL HAVE A
CHANCE TO WIN
**\$25 BONUS SLOT PLAY OR
\$25 IN MATCH PLAY.**
25位客人將有機會贏取\$25老
虎機券或者\$25桌牌禮碼



Tours now available in English, Mandarin or
Cantonese from the Prudential Center!



Tickets may be purchased: directly through Sunshine
Travel, at any of our departure locations, by calling
617-450-0068 or by visiting www.BostonDuckTours.com.



美国商户怎么玩？

HantePay



扫一扫关注
汉特支付微信公众号



开户材料

1. 营业执照
2. 运营者身份证
3. 银行账户证明
4. 近3月交易流水
5. 网址和店铺照片

人民币付款 美元收款

无需设备
无视距离
一个APP
一站式收款无忧

汉特支付HantePay是美国领先的微信支付及跨境支付方案服务商。

HantePay提供人民币到美元的合法支付通道，并提供线上、线下多种消费场景的支付解决方案。

美国商户开通微信美元收款账户，汉特支付来帮你。

商户客服热线

1-833-833-8033

波士顿开户热线

(617) 858-8588

洛杉矶开户热线

(626) 800-6660

商户服务邮箱

boston@hante.com



Pan & Associates, Inc

潘雅然律师事务所



17年美国移民法专业成功办案经验
当事人誉为最值得信赖的移民律师

专一 · 专业 · 精湛 · 成功



潘雅然

资深移民法专业律师

Cambridge 办公室

875 Mass Ave, Ste 301
Cambridge, MA 02139

Framingham 办公室

1881 Worcester Rd, Ste 203
Framingham, MA 01701

律师事务所精办

- 杰出人才移民(EB1A/B)
- 技术移民(NIW, PERM)
- 投资移民(EB5)
- 各类非移民签证
- 家庭移民与公民入籍等

邮箱: info@panlawyer.com
电话: 508-309-6685/6178498666
中国直拨: 95040348845

www.panlawyer.com



汇万家房安天下客

516-888-0566
www.wan.house



用户体验

界面整洁
操作简单



房源搜索

便于查找
快速定位



信息管理

自我管理
永久保存



市场推广

无限网络
多种渠道



Keep your hard-earned money

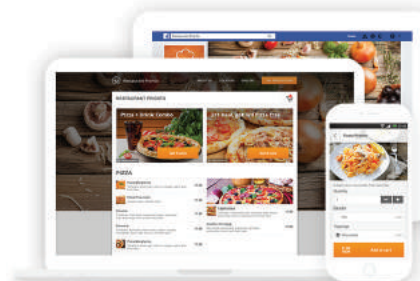
more of



978-212-9886
www.888menu.com

Take your first online order now!

Start taking online orders from your website, Facebook page and mobile app without trading off profits.





成功駕駛學校



地址: 70 Billings Road, Quincy, MA 02171

电话: 617.689.3388 / 617.689.1981

617.934.4389 / 617.845.5196

传真: 617.934.4389

邮箱: successdriving88@yahoo.com

网址: www.bostonsuccessdriving.com



綜合駕駛訓練課程: 工作日和週末課程。一對一駕駛訓練, 青少年駕駛課程。

教學語言: 英語, 普通話和廣東話。適合初學者的耐心教導。路試車輛的專業服務。



北美華人收藏協會 North America Chinese Collector Association

鑑定 研究 學習 收藏
Appraisal Research Educate Collect



北美華人收藏協會2016年成立于美國馬薩諸塞州波士頓, 是由海外收藏愛好者、收藏組織、藝術協會等組成的非贏利性機構。

協會旨在通過對文物收藏, 增進東西方文化的交流, 保護和研究中西方藝術品, 提高廣大收藏愛好者的鑒賞水平和收藏品味, 並為他們提供更多學習交流與傳播的平台。

508-802-9590

地址: 174 Broadway Unit 3A
Taunton, MA 02780

電郵: info@naccaus.com

網址: www.NACCAUS.com



天齐地产公司热烈祝贺亚美节取得圆满成功

TQ REALTY INC: 廉价投资房、百万豪宅任您选!

公司宗旨: 诚心, 信心, 耐心, 爱心, 放心, 开心



房地产最佳投资机会公告

本公司决定在位于波士顿最大的房屋中心推出如下客户增值服务: 每周公布市场最新行情; 每周公布房地产最佳投资机会; 每周公布内部房产交易资料; 免费代理买房服务; 免费估价; 免佣金售房服务(需缴手续费)。

天齐地产公司成立房地产“789VIP俱乐部”并每周定时举行特别活动。

俱乐部活动地点: 204 Andover St, Suite 501, Andover, MA 01810。

俱乐部活动时间: 每周星期天, 上午8:00到晚上9:00点。

欲参加者, 需预约, 请与王天齐先生联系, 预约电子邮件: tqrealty@yahoo.com;

联系电话: 978-590-1438; 微信号: wangtianqi_boston; 公司网址: www.housecenter.com。

VIP俱乐部成员资格: 每人每次30美金(包括豪华午餐、晚餐、场地活动费、饮料、点心、娱乐、古董鉴赏、看房等)(人数不限, 18岁以下免)。王天齐先生欢迎有经验的地产经纪加盟本公司, 待遇从优。

房地产
选择
美国波士顿

Advanced Real Estate Consulting LLC 美国波士顿房地产公司

全方位一站式购置服务

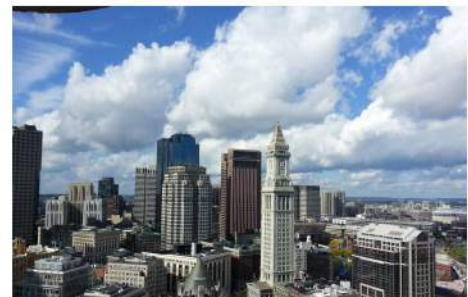
成就实现置业投资梦想

地址: One Broadway St, 14th Floor
Cambridge, MA 02142
(麻省理工学院史隆商学院对面)

美国电话: 888-852-6632 / 617-899-6281
中国免费电话: 950-405-98311

网站: www.advancedrealty-home.com
www.bostonfangyuan@qq.com

邮箱: bostonfangyuan@qq.com
Lucyma168@gmail.com



ABOUT US

HY Motors五星车行成立于2010年，是一家在麻州注册的正规车行，已经在波士顿地区为广大华人服务了六个年头。本车行经营各品牌汽车销售，二手车收购，汽车保养，维修。作为波士顿华人二手车销售的中坚力量，我们的专业团队会以认真的态度和绝对透明的价格，为每一位顾客提供最优质的服务。



REACH US



hy_motoros



www.hymotoros.us



cars@hymotoros.us



36 w howard st.quincy.ma 02169



617-302-2815



威達靈芝皇

效果顯著 有口皆碑 暢銷全美



- *增強免疫力
- *改善睡眠 消除疲勞
- *保肝清毒 養顏抗衰
- *調整血壓 血脂 血糖
- *保護心腦血管
- *改善內分泌失調

免費訂購電話
1-888-702-0688
www.nulifeus.com

純天然



Made in USA

美國威達企業是美國生物高科技新時代健康保健公司。“威達”是美國頂級知名的保健品品牌，自創建以來就深受消費者推崇。威達企業以先進的科學設備，嚴格的產品檢測和符合GMP標準的質量控制得到了有關監管部門的一致好評，威達系列保健品已成為眾多消費者送禮送健康的首選！



波士頓特約專賣店
盛雄莊參茸海味

70 Kneeland St. Boston, MA 02111
Tel : 617-482-2373



For sale: Vitamin nutrition for you and your family

- Made in USA at FDA approved facilities
- Certified GMP (Good Manufacturing Practices)
- Undergone strict regulations and quality control
- Distributed through health care practitioners only
- Discounts available at the 6th AA Day, 9/10-11, 2016

Dr. Fred Chassman

Tel: 508-795-1555

Email: newenglandchiro@gmail.com

www.newenglandchiro.com



LIVING UP TO
whatever matters most to you

with responsive ways to help you save more, spend less and borrow wisely.

Mackenson Masse, Banking Center Manager
North Quincy Banking Center
MMasse@WebsterBank.com, 617-984-5801



The Webster symbol is a registered trademark in the U.S. Webster Bank, N.A. Member FDIC.
Equal Housing Lender  ©2017 Webster Financial Corporation. All rights reserved.

WE ARE PROUD TO SUPPORT THE

ASIAN AMERICAN ASSOCIATION OF BOSTON

BOSTON PRIVATE
WEALTH • TRUST • PRIVATE BANKING

bostonprivate.com

Member FDIC

Private Banking and Trust services are offered through Boston Private Bank & Trust Company, a Massachusetts Chartered Trust Company. Wealth Management services are offered through Boston Private Wealth LLC, an SEC Registered Investment Advisor and wholly owned subsidiary of Boston Private Bank & Trust Company. Investments are Not FDIC Insured, Not Guaranteed and May Lose Value.

 **East Boston Savings Bank®**

We look forward to serving the Boston community.

"Tell a friend about Simply Free Checking or Simply Free Business Checking and you'll both get a FREE gift!"

 **Irene Ruan**
Vice President, Branch Manager
95 Kneeland Street • Boston, MA 02111
857-524-1620 • iruan@ebsb.com

Member FDIC. Member DIF.  Equal Housing Lender.

這些卡片，您擁有一張還是兩張都有呢？
您還可獲得更多福利。

加入 **UnitedHealthcare® Senior Care Options (HMO SNP)** 計劃，獲得比您現在從 Original Medicare 和 MassHealth 所得到還要更多的福利，該計劃將醫生、醫院和處方藥承保結合在單一計劃中 – **0 美元計劃保費**。*

額外的福利可能包括：

-  **處方藥物**
可取得數千種藥物。
-  **牙科承保**
0 美元定額手續費用於牙科填補和假牙。
-  **交通協助**
0 美元定額手續費用於前往醫生約診的交通。
-  **健康護理用品目錄**
每年高達 **160 美元** 的資助額，供您購買我們目錄中的健康護理用品。

 **今天立即致電投保或為您的問題尋求解答。**

 **Addison Zhang**
Licensed Sales Agent
1-781-790-3493, TTY 711
8 a.m. – 8 p.m. local time, 7 days a week

UHCommunityPlan.com/MA

 **UnitedHealthcare®**
Community Plan

UnitedHealthcare SCO 是一項與 Medicare 和 Commonwealth of Massachusetts Medicaid 計劃均簽有合約的協調式護理 (Coordinated Care) 計劃。參加註冊本計劃視本計劃與 Medicare 的合約是否續約而定。本計劃是一項自願性計劃，提供給任何年滿 65 歲以上且符合 MassHealth Standard 和 Original Medicare 資格的人士。若您擁有 MassHealth Standard，但您不符合 Original Medicare 的資格，您仍可能有資格投保我們的 MassHealth Senior Care Option 計劃，並透過 SCO 計劃獲得所有 MassHealth 福利。本資訊並非完整的福利說明。請聯絡本計劃查詢詳情。將可能適用限制項目、定額手續費和限制規定。福利、保費和/或定額手續費/共同保險將可能在每年 1 月 1 日變更。根據您所獲得的額外協助 (Extra Help) 多寡程度而定，保費、定額手續費、共同保險及扣除額可能會有不同。請與計劃聯絡以瞭解進一步詳情。計劃參加者無需負擔自付費用。

H2226_150915_093829 Accepted
UHCSCO_150915_093829

CST10056_H2226-001

 中國電信 |  连接世界 拥有更多

\$19 最高 5GB 4G LTE / 30天起

最 适合 中国 人的 美国 通讯 套餐

 MORE 拥有更多

 扫描二维码 关注最新优惠信息

**South Cove Manor at Quincy Point
Rehabilitation Center
中華頤養院康復中心**

288 Washington Street Quincy MA 02169



中華頤養院剛剛獲得了麻州公共衛生部的完美檢查
為院民提供最高品質的服務超過30年
醫療照顧及醫療補助的評估中心給予最高（5星級）的評價

長期及短期的院民服務, 復健治療
熱心, 有經驗的職工提供熱忱多語言服務
美味營養的中式餐點



Email 電子郵件地址:
Li.Chen@SouthCoveManor.org
Phone 電話: (617) 423-0590
www.SouthCoveManor.org



用猎聘 换更好的工作

猎聘北美
Liepin.com
精英职业发展平台



95,000,000+ 日新增职业经理人用户

500,000+ 非上市公司企业

250,000+ 专业猎头顾问



美加 TRAVEL PACK 旅遊

美加旅游全心全意服务游客 来美加畅游全世界




- 个性化包团服务。提供个人/团体用车
- 商务通机场接送
- 跟团旅游。商务包车/考察/培训
- 观光度假
- 代订全国各地的客房
- 新婚蜜月
- 代订餐饮
- 夏令营/冬令营
- 代办护照/签证

Travel Pack Boston p: +1 617 338 8222
35 Harrison Avenue f: +1 617 338 8203
Boston, MA 02111 www.travelpackusa.com

北美职通卡
USCareerPass.com

Work with us
Get your pass to career success!
北美最专业的24X7一站式求职管家!

No job hunting strategies?
Need a H1B-sponsored job?
No career plans?
Career Planning, Mock Interview, Internal Referral
Contact US for a free Career Consulting!



扫描下方二维码注册求职顾问

Tel: 617-956-0980
Email: contact@uscareerpass.com
Website: www.uscareerpass.com
Address: 200 Lincoln Street #200, Boston MA 02111

微信公众号 Careerpass
微信小帐号 Goddearst



**VIRGINIA
LEE**
Attorney at Law

Experience
Persistence
Results



個人傷害 · 灾难傷害
国际学生 · 小企業訴訟



www.virginialeelaw.com

李美華律師

30年以上律師從業經驗, 美國著名案件黃龍光案主辦律師

978-369-8477 virginia@virginialeelaw.com



YOUR TRUSTED ADVISOR
您信得过的斗士

**AN AMERICAN
AND CHINESE
LAW FIRM
FOR BUSINESS**

一个为公司企业服务
的中美律师团队

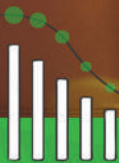
www.cutlerlegal.com



为国际人才量身
打造的汽车贷款

方便 快捷 高效的金融贷款, 你值得拥有

www.lendbuzz.com



超低利率
年利率低
至3.9%起



简单快捷
资格预审
仅需5分钟



建立个人
信用评分
帮您建立美
国信用记录



地址: 200 LINCOLN STREET SUITE 200
BOSTON, MA 02111

电话: 857-205-6686

传真: 857-233-2262

电邮: Info@arkinvestgroup.com

网站: www.arkboston.com

黄明达医生中医治疗中心

去伪存真，去表重里。

一如既往，让国粹发光，保大家健康！

Traditional Chinese Medicine (TCM) for Chronic diseases
With 5000 years of history and experiences, TCM is one
of the best preventive medicine in the world!
Please call for consultation or treatment.

地址：572 Washington St. Brighton, MA 02135

电话：617-254-5805



西医 吴皓

Robert H. Wu, MD, FACP

医学博士 内科院士



诊所专治

高血压 肾病 皮肤 糖尿病 脑血管意外
五官 敏感 性病 感冒 心肺病 久咳
胆固醇 肝炎 神经衰弱 甲状腺 关节痛
失眠 贫血 胃溃疡 颈痛 腰痛 体检

附设心电图，肺功能检测，血、尿、大
便检验，验孕，预防注射

昆士诊所

星期一、四开诊
339 Hancock St
North Quincy, MA 02170
617-786-8899

波士顿诊所

星期二、三、五、六开诊
65 Harrison Ave, Suite 308
Boston, MA 02111
617-338-9889



New England Acupuncture &
Oriental Herbal Services

Good for your health!

\$10 off

On your regular one hour treatment

Valid Sep.11 2017 through Dec.31 2017

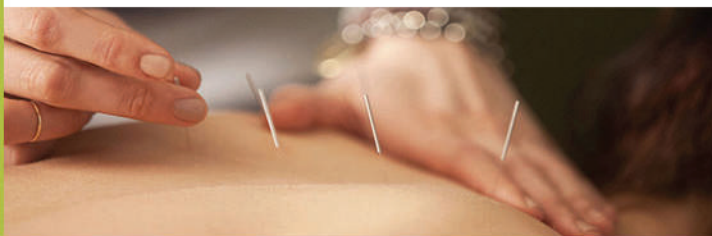
(*Exclusive:Tui-na and Qi-gong)

10 Main Street
Northborough
508-351-1655

22 Mill Street, Suite 309
Arlington
781-641-3633

111 Boston Post Road, Suite 103
Sudbury
978-440-8086

www.NEAOHS.com



Serving The Families Of South Boston

- Weekend Appointments
- Emergency Appointments
- Convenient South Boston Location
- New Patients Welcome
- Adults, Families & Children
- Insurance & Mass Health Accepted



Dr. Garima Rana, DMD

www.wbfamilydental.com

617-268-8242

385 West Broadway, Boston



WEST BROADWAY
FAMILY DENTAL
617-268-8242

TWIN RIVER CASINO





RAYMOND HO
International Table Games
Host Manager
401-332-9600
rho@twinriver.com



YEEWAN YIP
Floor Host
401-585-4024
yyip@twinriver.com



QUYEN LEE
Vietnamese Host
401-864-4316
qlee@twinriver.com

ANYONE THAT HAS A VALID VIP BUS CARD FROM A CONNECTICUT CASINO, WE WILL GRANT YOU A COMPLIMENTARY TWIN RIVER VIP BUS PASS TO ENJOY FREE RIDES. SEE A HOST FOR DETAILS!

凡持有康州賭場VIP貴賓卡 既成為雙河賭場巴士VIP, 可享用免費搭車



LIVE TABLE GAMES
TWINRIVER.COM

八福川菜 海鮮酒家



全酒牌
提供外送有償服務

正宗川菜館!

價格公道, 時鮮蔬菜, 環境優美, 服務周到!

1203 Walnut Street
Newton Highlands, MA 02461
Tel: 617.964.3500
Open 7 days: 11:00am - 9:30pm

Dumpling
PALACE



南北和 II

The award winning Dumpling Palace offers exceptional, yet approachable Chinese and Taiwanese fare, taking a refreshing approach to their cuisine, using only high quality and fresh ingredients.



179 Massachusetts Ave
Boston, MA 02115
www.dumpling-palace.com

Tel : (617) 266 8888
Opening Hours: 11.00am-3.00pm

青島園

QINGDAO GARDEN



(617) 492-7540

2382 Massachusetts Ave
Cambridge, MA 02138

Sqz-Image
www.sqz-photography.com



Infant



Family



Portrait



Pre-wedding



Wedding day



ID&Profile

Professional Photo & Video Service
Email: Info@sqzphotography.com
Tel: 617-842-0608



CAMPSZONE

**Summer+Winter
STEM+Leadership
High Quality Camps
781-475-8394
info@campszone.com**

R.E.M. Massage Therapy
Restore. Energize. Massage.

Massage is a spiritual personality beyond appearances healing skills.

Open 7 days 9am till 8pm

781-488-8885

恭祝第七届亚美节圆满成功！



嘉嘉海鮮菜館

恭祝

第七屆亞美節圓滿成功!

波城華埠泰勒街廿五號

電話: 617-338-8770

傳真: 617-422-0664



降边嘉措祝亚美联谊会越办越好!
祝2017年亚美节成功举办!

City of Boston IN CITY COUNCIL



OFFICIAL RESOLUTION

OFFERED BY CITY COUNCILOR MICHELLE WU

BE IT RESOLVED, THAT THE BOSTON CITY COUNCIL
EXTENDS ITS APPRECIATION TO:

ASIAN AMERICAN ASSOCIATION OF BOSTON

IN RECOGNITION OF:

YOUR ORGANIZATION'S HARD WORK IN PROMOTING ASIAN AMERICAN CULTURE, WELLBEING, AND EMPOWERMENT IN OUR COMMUNITY, AND YOUR TREMENDOUS EFFORTS IN ORGANIZING THE 6TH ANNUAL ASIAN AMERICAN DAY CELEBRATION IN BOSTON, AND BRINGING TOGETHER HUNDREDS OF VOLUNTEERS, PERFORMERS, VENDORS, AND ORGANIZATIONS TO CELEBRATE ASIAN AMERICAN CULTURE. IN HONOR OF YOUR EFFORTS THE BOSTON CITY COUNCIL HEREBY DECLARES SEPTEMBER 10TH, 2016, AS ASIAN AMERICAN DAY IN THE CITY OF BOSTON AND BE IT RESOLVED THAT THE BOSTON CITY COUNCIL HEREBY EXPRESSES ITS CONGRATULATIONS AND BEST WISHES FOR CONTINUED SUCCESS, THAT THIS RESOLUTION BE DULY SIGNED BY THE PRESIDENT OF THE CITY COUNCIL AND ATTESTED TO AND A COPY THEREOF TRANSMITTED BY THE CLERK OF CITY OF

BOSTON.

By: Michelle Wu
President of the City Council

Attest: Maureen Feeney
Clerk of the City of Boston

Offered by: Michelle Wu

Date: SEPTEMBER 10, 2016



鳴謝

亞美會董事會及
第七屆《亞美節》組委會 向
所有工商社團個人贊助者（另名單）
所有協助亞美節政府官員
出席新聞發佈會及支持亞美節各國外交官
所有幫助亞美節社團領袖
所有參與演出演員，所有參與演出單位，所有參與服務義工，所有獻議者
所有對亞美節關注者

鞠躬感謝 銘記五中

由於波士頓公園辦慶典申請事宜繁複
而第七屆《亞美節》規模空前大，涉面廣，事務多，時間迫，特刊至交稿付印一刻
上列鳴謝對象詳細資料及正確名單可能有遺漏
除贊助商外，其餘無時間一一候列，萬分抱歉！
特刊盡可能照演員背景來稿刊登，也由於編幅排版原因，無奈部分不得不刪減。
與整個亞美節活動一樣，少不免存在缺點、不足、以至錯漏，我們有待不斷提升，
也敬希諸君子多提寶貴意見，本亞美節提倡的包容、大愛、服務、奉獻精神，曲諒！曲諒！

我們特別感謝

中國國務院僑辦，委派藝術團
以實質支持方式參加亞美節閉幕音樂會
以認同肯定態度將藝術團演出交由亞美節主辦

我們特別感動并誠摯感恩

國內外十多個新的合作夥伴積極參與

數以百計年輕的專業人員義工

無私熱烈投身各項工作

高效而成績卓著

這都是亞美會獲得認同支持體現

也是亞美會貫徹宗旨繼續向前的未來希望

亞美聯誼會董事會

第七屆《亞美節》組委會

深深鞠躬



130 Lincoln Street
Boston MA 02111
(Tel): 617-426-0958
(Fax): 617-338-3171

WEB: AAABOSTON.ORG
EMAIL: INFO@AAABOSTON.ORG

亞美聯誼會簡介

組織性質: 2010年7月1日成立，三個月後，聯邦政府和麻省政府批准成為**非政治性不牟利機構**。
註冊地點在Quincy City，英文名 AAA of Quincy。2012年9月，搬遷新址至波士頓，英文名更改為 AAA of Boston，中文名不變。

本會宗旨: 融和亞美族裔，美化社區家園。

本會功能: 1. 橋樑：以聯誼為中心,建一道橋樑,方便社團之間,族裔之間,以至中美之間溝通了解,友好往來;
2. 平台：築一個平台，供合作夥伴及相關機構展示風采。

董事會: 董事長黃堃，律師；副董事長/對外發言人甄雲龍，資深媒體人；董事有：柏志剛，多元服務/駕校校長；谷繼成，高科技地球物理學家；Eric Snyder，南岸青年會(YMCA)行政主任；吳皓，醫生，美國醫學院院士；陳向平，博士，企業家，網絡專家；李強，碩士，資深媒體人，雙語網創辦人；陳建立，碩士，退休資深聯邦政府官員；鍾奇瑜，資深會計師；王天齊博士，亞洲藝術院院長；曹品慈，世界旗袍協會波士頓分會會長。2016年，增加董事蘇玉平博士，麻州大學財務顧問；潘飞北美華人收藏协会会长，伦敦东方陶瓷研究会会员，麻省执照拍卖师。董事會推選栢志剛為新屆執行董事。2017年8月，增加董事李思佳先生。光電專家，上海嘉強(Empower)自動化技術有限公司總經理。美國麻州 Open Laser (Openconnect.us)創辦人。

登記會員: 承認并遵守本會章程的亞美族裔人士，都可登記成為本會會員。本會建立最初三個月，即迅速引來三百會員，每個會員都發給正規的會員證,有基本利益。由於我會初創，管理未上軌道，人手不足，所以暫停接納新會員。經過基礎建設，系統分工，增配人手，不久，將重新接受新會員進入大家庭，(估計會員將以千計)共同為達成本會目標而努力。

會員要求: 謙卑坦誠，仁愛和平，上進守法，服務奉獻。

服務對象: 合作夥伴，亞美會會員為主；推廣至社會大眾。

功能部門

- 合作夥伴:** 目前已有大約85個合作夥伴，夥伴包括當地及紐約地區以至中國不同功能機構和組織。如媒體、文化藝術、體育、醫療、教育、社團、服務等組織機構。合作夥伴的原創則是：
求同存異,運作獨立，溝通包容，合作互動。
兩年來與夥伴共同舉辦多次有意義而成功的活動，在本會媒體平台充分報導，在社會上有正面而廣泛的影響。
- 亞美報:** 是本會的窗廚，報導本會及合作夥伴為主的各項重大活動。每期 4000 份，免費發派覆蓋大波土地區，申延至紐約地區。是紐英崙地區有史以來第二個組織，辦有自己的平面媒體。彩色印刷，全是本會義工編排製作出版。

3. **亞美網:** 與本會平面媒體配合的一個重要網絡，鏈接合作夥伴，特別是本會的媒體合作夥伴，成為一張夥伴的網，所有重要資訊，能及時廣泛擴傳。
4. **亞美節:** 提倡美國人與亞美裔人處在一個平等的平台，通過文化藝術交流為主要方法，相互溝通，增進了解，和諧相處，合作共贏。每年辦一項至多項大型活動。拉近亞美族裔距離，擴展友好交往。基本上每兩年為亞美節出版特刊一本。第一屆亞美節邀請天津電視台訪問波士頓；第二屆亞美節邀請廣州海珠少年宮小天使交響樂團(102人)訪問波士頓/紐約演出；第三屆亞美節由亞美藝術團承擔主要表演，也邀請一位中國大陸，具有國際比賽冠軍琵琶演奏家參與盛會；第四屆辦了舞劇專場及聯合綜合文藝晚會兩項；第五屆已辦了亞美藝術團訪問廣東三市公演了4場，作中美文化藝術交流；第五屆亞美節暨亞美恢成立五週年，聯合十多個合作夥伴在Burlington Marriott 大酒店舉行，有健康，醫療，教育，藝術古董鑒定，商業，服務等多元專題講座，三十多機構攤位展示；六百多人餐會；亞美藝術團暨其他藝術家精湛表演。出席活動有省市及當地政要名流，參觀人士逾千人。第六屆亞美節經過 9 個月準備，打破華人社會活動記錄在波士頓中央舉行，38 個合作夥伴聯合參與主辦，歷史性取得麻省政府及波士頓市簽發文件：每年9月第二個星期六為法定《亞美節》。翌日辦兩場大型音樂會，美、中、日、意、韓、越等族裔藝術家參加。
5. **亞美藝術團:** 整合當地數個藝術團體，組成亞美藝術團，成為一個擁有多元表演藝術資源的強大家庭，以解決眾多藝術團體力量單薄，難承擔組織正常表演重負問題。每個藝術團體，保留自己運作和財政的獨立性。合起來就可以應對各種不同的演出需求，也容易為不同表演藝術家找到舞台。2015年，亞美藝術團獲得達美 (Delta) 航空公司贊助15張波士頓/上海來回機票，《亞美藝術團》首次訪問中國廣東三個城市，在當地合作夥伴協助下，成功舉辦四場音樂會，受到社會人士、各媒體、文化藝術機構的高度讚揚，為中美文化交流暨友好互動，做了有意義的工作，發揮了藝術團及合作夥伴的有力功能。
6. **亞美橋:**
 - A. 與合作夥伴，當地BNN波士頓社區電視台，合製中英雙語訪談節目，定期通過電視訪談介紹合作夥伴及華人社會重要社團暨人物融進美國主流社會，也讓美國社會更深入廣泛正確了解華人世界。
 - B. 亞美會已建立一個微訊平台，服務會員暨大眾。平台中文名：亞美橋；英文名：**Asian American Bridge**。只要用中文或英文在微訊界面輸入此平台中文或英文名，就可進入亞美聯誼會平台，見到綠色的亞美會圓形公章，點擊關注，便可連接。平台將有亞美會各項活動訊息，包括亞美網訊，電子《亞美報》，及視頻訪談《亞美橋》節目。
 - C. 亞美會微訊 YV 在籌建中。
7. **其他服務:** 組織講座。如董事長黃野律師為哈佛大學學生作留學法律問題的講座；訓練義工。為多間大學學生參與亞美會義工培訓；協助夥伴各種活動。如協助夥伴舉辦夏令營，介紹推介中美交流文藝晚會，參與第一屆美國<我要上春晚>大型海選及評委會各類活動；參與社會慈善公益，如組織在麻省理工學院舉辦夥伴見面交流會；與蘇福大學東亞研究所，麻省理工學院創業中心建立友好互動聯繫等等。一個意大利社區傳統重大節日，首次邀請華人社會由我會代表參與；一個大越南社區組織成為夥伴，這都是跨族裔合作的起點；在成立的四年多，德不孤，必有鄰，受到廣泛社會的肯定，美國Delta(達美)航空公司首次贊助華人社區社團，提供亞美會15張國際機票，讓<亞美藝術團>，跨出美國國門，成功訪問中國廣東，為中美文化交流,友好互動，作次友誼大使.Delta 公司并承諾繼續支持亞美會。

房产 · 基金 · 留学 · 移民

- 全球最大的教育、留学、移民、置业机构
- 北美最大的华人地产开发及金融投资商



亨瑞国际房产

HGP HENRY GLOBAL PROPERTY

www.hgppty.com 400-622-6690

25年历史 服务覆盖美、加、英、欧、亚澳等地 累计销售上万套

HG+ 海外留学生实习·就业·绿卡平台

致力于解决北美中国留学生实习 (Internship/CPT)、就业 (OPT)、绿卡 (H1B/EB1)、
培训和创业难题。 www.hgplus.com +1 626-308-1966



www.visa800.com 全国免费热线: 400-699-0808

北京市朝阳区东三环北路38号泰康金融大厦16层

